Teatro Gayarre

Programación/Programazioa

mayo a julio de 2022
2022ko maiatzetik uztailera

OTRAS MIRADAS OTRAS ESCENAS

TEATRO GAYARRE 90 AÑOS

3DE MAYO 1932 - 2022

FOLLETO IMPRESO DISPONIBLE EN TAQUILLA

Red de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de titularidad pública

Teatro Gayarre | teatro.gayarre | @teatro.gayarre | teatrogayarre | www.teatrogayarre.com

90 AÑOS COMPARTIENDO EMOCIONES

EL TEATRO GAYARRE está de celebración y, con él, toda Pamplona. En 1932 el Gayarre se reinauguró en el espacio que hoy ocupa, después de ser trasladado desde su ubicación original, en la Plaza del Castillo, donde abrió sus puertas en 1841 como Teatro Principal, adoptando en 1903 su nombre actual. Su traslado marcó un hito histórico en la transformación urbana que experimentó entonces Pamplona, permitiendo la apertura de la avenida Carlos III que conectaría la antigua ciudad con el Segundo Ensanche. De aquel primer edificio se conserva la fachada principal, desmontada piedra a piedra y reconstruida en el nuevo teatro, desde donde ha sido espectadora de primera fila de los cambios que han experimentado la ciudad y su ciudadanía.

A lo largo de nueve décadas, el Gayarre se ha ganado un lugar en el corazón de las pamplonesas y los pamploneses, que, generación tras generación, lo han sentido como un espacio imprescindible con el que contar para hacer planes y donde todo lo que sucede tiene una firme pretensión de fomentar el entretenimiento, la reflexión y el enriquecimiento de la sociedad. Y donde siempre, siempre, se ha trabajado desde criterios de calidad y diversidad para alcanzar a todos los públicos, más, si cabe, desde que el Ayuntamiento recuperó su gestión en 1998. A partir de ese momento, su talante de servicio público, no solo programando espectáculos, sino también apostando con convicción por los proyectos educativos y los/las artistas de Navarra, se ha incrementado en un afán permanente por seguir ocupando un lugar destacado en el actual panorama de la programación escénica y por adaptarse a los nuevos tiempos, empleando desde muy pronto las herramientas tecnológicas y digitales de la nueva era de la información en la que vivimos.

El Gayarre aborda su 90 cumpleaños como un teatro del siglo XXI preparado para seguir sumando años, experiencias, sueños, proyectos y, sobre todo, para seguir colocando en el centro lo que le da sentido a todo: el público.

María García-Barberena
Presidenta del Patronato
de la Fundación Municipal
Teatro Gayarre
Concejala delegada
de Cultura e Igualdad,
Ayuntamiento de Pamplona

90 URTE EMOZIOAK PARTEKATZEN

GAYARRE ANTZOKIA ospakizunetan da, eta, harekin batera, Iruñea osoa. 1932an Gayarre berriro inauguratu zen egun dagoen tokian, jatorrizko kokapenetik, Gazteluko plazatik, lekualdatu ondoren, han zabaldu baitzituen ateak 1841ean, Antzoki Nagusi moduan. 1903an hartu zuen egungo izena. Lekualdatze hori mugarri historikoa izan zen Iruñeak orduan izan zuen hiri-eraldaketan, Karlos III.aren etorbidea zabaltzeko aukera emanez, hiri zaharra Bigarren Zabalgunearekin konektatuta. Lehenbiziko eraikin haren fatxada nagusia daukagu egun, harriz harri desmuntatu eta antzoki berrian berreraiki baitzen. Hartara, fatxada hori lehen lerroko ikuslea izan da urte hauetan hiriak eta hiritarrek izan dituzten aldaketetan.

Bederatzi hamarkadatan, Gayarrek tokia hartu du iruindarren bihotzetan, belaunaldiz belaunaldi planak egiteko kontuan izateko ezinbesteko tokitzat hartu baitute. Bertan gertatzen den guztiak entretenimendua, gogoeta eta gizartea aberastea sustatzeko asmo sendoa du. Eta bertan, gainera, beti, beti, kalitateko eta aniztasuneko irizpideen arabera lan egin da, ikus-entzule guztiengana heltzeko, are gehiago Udalak 1998an kudeaketa berreskuratu zuenetik. Une horretatik aurrera, zerbitzu publikoa izateko borondatea -ez bakarrik ikuskizunak programatzean, baizik eta bai uste sendoarekin heziketa-proiektuen eta bertako artisten alde egitean ere- areagotu egin da, programazio eszenikoaren egungo egoeran toki nabarmena izaten jarraitzeko eta garai berrietara egokitzeko etengabeko nahi bizi batean, bizi garen informazioaren aro berriko tresna teknologikoak eta digitalak oso hasieratik baliatuz.

90. urtemugari XXI. mendeko antzoki moduan helduko dio Gayarrek, urteak, esperientziak, ametsak, proiektuak batzen jarraitzeko prest, eta, batez ere, denari zentzua ematen diona, publikoa, erdian jartzen jarraitzeko.

María García-Barberena
Gayarre Antzokia Udal Fundazioaren Patronatuko lehendakaria
Kulturako eta Berdintasuneko zinegotzi ordezkaria, Iruñeko Udala

PUERTAS ABIERTAS

Ven a conocer el Teatro Gayarre. Del 4 a 7 de mayo de 12 a 14 h y de 17 a 20:30 h. El teatro estará abierto para ser visitado por todas las personas interesadas. Una ocasión especial para hacerte fotografías desde el escenario. Entrada libre.

Crónica de un aniversario. Teatro Gayarre 1932-2022

EL 3 de mayo de 1932 abrió sus puertas el Teatro Gayarre de Pamplona en su actual ubicación de la avenida de Carlos III. Conservaba el nombre y la fachada de piedra del edificio anterior, situado a pocos metros, en la Plaza del Castillo. La "sala de estar" de los pamploneses ha sobrevivido a guerras, postguerras, incendios, crisis económicas y pandemias y se prepara ya para celebrar su centenario. El cronista y crítico teatral **Víctor Iriarte** nos hará un especial recorrido por los principales eventos sucedidos en estos 90 años en el teatro, acompañado de miembros de la **Compañía Teatrapo**.

Víctor Iriarte. Dramaturgo, director, crítico, periodista, gestor cultural e historiador del teatro navarro. Sus trabajos están publicados en ocho libros y en 2007 coordinó la publicación 'Teatro Gayarre. 75 años'. Entre las distinciones que ha recibido destacan el Premio Lope de Vega de Teatro por 'Budapest. Un silencio atronador'.

Martes 3 de mayo, 19.00 horas (Duración aprox 60 minutos). Entrada libre, invitaciones disponibles en taquilla desde el 21 de abril y en www.teatrogayarre.com.

Proyección

'Pamplona finales del Siglo XIX'. Una producción de Filmoteca de Navarra. Textos de Juan José Martinena. Voz Javier Asín. Un documento de gran valor documental para ilustrar las transformaciones de nuestra ciudad con la implantación del Teatro Gayarre en el Ensanche.

Del 3 al 6 de mayo. Proyección en horario continuo de 12:00 a 14:00 h y de 17:00 a 21:00 h en el Zaguán. Duración: 20 minutos aprox.

Visitas guiadas

También es posible concertar visitas guiadas para grupos, centros de enseñanza, asociaciones, empresas, entidades sociales, y por supuesto personas a título individual. Duración de la visita 45 minutos. Grupos máximo 20 personas. Entrada libre.

Del 4 al 7 de mayo, mañana y tarde. Contactar con publicos@teatrogayarre.com indicando número de personas, horarios-fechas preferentes. Las visitas guiadas también pueden comenzar a partir de las 9:00 h.

Cápsula del tiempo

A partir del 3 de mayo de 2022 abriremos una especial "cápsula del tiempo" con mensajes y objetos representativos de este momento actual. El propósito es conservarlos con todo el cuidado posible y dentro de 10 años formarán parte de una exposición, cuando el Teatro Gayarre cumpla 100 años.

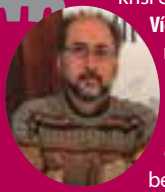
Recepción de objetos y mensajes: del 3 al 7 de mayo de 12 h a 14 h y de 17 h a 20 h.

ATE IREKIAK

Etorri Gayarre Antzokia ezagutzera. Maiatzaren 4tik 7ra, 12:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:30etara. Antzokia zabalik egongo da, interesa duten guztiek bisitatzeko aukera izateko. Ohiz kanpoko aukera izango da argazkiak egin ahal izateko agertokian bertan. Sarrera librea.

Urteurren baten kronika. Gayarre Antzokia 1932-2022

1932ko maiatzaren 3an zabaldu zituen Iruñeko Gayarre Antzokiak bere ateak Karlos III.aren etorbidean egun duen kokalekuan. Aurreko eraikinak, Gazteluko plazan kokatuta, handik metro gutxitara, zuen harrizko fatxada eta izena mantendu zituen. Iruindarren "egongelak" gerretan, gerraondoetan, suteetan, krisi ekonomikoetan eta pandemietan iraun du, eta mendeurrena ospatzeko prestatzen ari da.



Víctor Iriarte, kronikari eta antzerki-kritikariak 90 urte hauetan antzokian izan diren gertaera nagusien ibilbide berezia egingo digu, **Compañía Teatrapo** taldeko kideak lagun dituela.

Víctor Iriarte. Dramagilea, zuzendaria, kritikaria, kazetaria, kultura-kudeatzailea eta Nafarroako antzerkiaren historialaria da. Bere lanak zortzi liburutan daude kaleratuta, eta 2007an 'Teatro Gayarre. 75 años' argitalpena koordinatu zuen. Jaso dituen sarien artean hau nabarmendu behar da: Antzerkiko Lope de Vega Saria, 'Budapest. Un silencio atronador' lanarengatik.

Maiatzaren 3an, asteartea, 19:00etan (gutxi gorabeherako iraupena: 60 min.). Sarrera librea. Gonbidapenak, leihatilan eskura daitezke apirilaren 21etik aurrera eta www.teatrogayarre.com webgunean.

Proiekzioa

'Pamplona finales del Siglo XIX'. Juan José Martinenaren testuak, Nafarroako Filmotekarekin elkarlanean. Dokumentu historikoa, balio dokumental handikoa, gure hiriaren eraldaketak irudiztatzeko Zabalgunearen hasieretan.

Maiatzaren 3tik 6ra, etengabe proiektatuko da 12:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 21:00etara. Ataria. Gutxi gorabehera 20 minutuko iraupena.

Bisita gidatuak

Bisita gidatuak ere hitzartu ahal dira taldeentzat, ikastetxeetarako, elkarte eta gizarte-erakundeetarako, eta, jakina, partikularrentzat. Bisitaren iraupena 45 minutukoa da (gehienez ere, 20 pertsonako taldeak). Sarrera librea.

Maiatzaren 4tik 7ra, goizez eta arratsaldez. publicos@teatrogayarre.com helbide elektronikoaren bidez jarri behar da harremanetan, pertsonen kopurua eta lehentasunezko ordutegiak eta egunak adierazita.

Denboraren kapsula

2022ko maiatzaren 3tik aurrera, une honetako mezu eta objektu adierazgarriekin "denboraren kapsula" berezi bat zabalduko dugu. Xedea da ahalik eta kontu handienarekin zaintzea eta hemendik 10 urtetara erakusketa batean jartzea, Gayarre Antzokiak 100 urte betetzen dituenean.

Objektuak eta mezuak hartzeko: maiatzaren 3tik 7ra, 12:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara.

TEATRO GAYARRE 90 ANIVERSARIO

"**ENVIDIA** tengo de ese escenario, esas tablas que tanto arte ha pisado. Envidia de esos asientos llenos de aplausos; de sus pasillos, de sus palcos. Camerinos, escaleras que suben y bajan.
Trabajadoras y trabajadores que por él han pasado y ahora también son teatro.
A mi cuarto de estar, en su 90 aniversario"

ENRIQUE VILLARREAL, 'EL DROGAS', MÚSICO

"**AÚN** era un niño, pero aquel techo lejano, donde vivían felices dioses pintados, empezó a ensanchar mi pequeña realidad. Ya mayor, tanto en cualquier butaca como sobre el escenario, el Gayarre siguió abriendo mi vida a otras vidas, otros lugares, otros tiempos. Ahora, cuando paso sin querer de lo real a lo imaginario, lo hago viviendo cuanto el teatro empezó a regalarme sin yo saberlo"

LUIS MIGUEL ALONSO NÁJERA, presidente de la Asociación Gayarre Amigos de la Ópera (AGAO)

"**ES** en el Teatro Gayarre donde se alojan mis mejores vivencias teatrales. Tantas obras, tantas veces… Un espacio ligado a buenos recuerdos y que seguro han influido en el devenir de mi trayectoria. Me uno a las felicitaciones por su 90 aniversario y le deseo lo mejor para el futuro que está por llegar"

REBECA ESNAOLA BERMEJO, CONSEJERA DE CULTURA Y DEPORTE DEL GOBIERNO DE NAVARRA

"**ENTZULE**, musikari, antzezle, dantzari... guztiok itzuli nahi dugu Gayarre Antzokira .
Aunitz urtez!"

RUPER ORDORIKA, MÚSICO

"**EN** el Gayarre me siento como en casa"

BLANCA PORTILLO, ACTRIZ

"**ME SUMO** de todo corazón a la celebración del 90 aniversario de este bellísimo Teatro Gayarre donde tantas noches felices he vivido y disfrutado"

NURIA ESPERT, ACTRIZ

"**ME RESULTA** muy hermoso que Vaivén comparta efeméride con el Teatro Gayarre. Nosotros cumplimos 25 años como compañía, el Gayarre 90 como espacio. Nos separan muchos años de nacimiento, muy poquitos de esencia. Desde Vaivén hemos gozado de ese espacio de acogida para volcar nuestros sueños convertidos en propuestas teatrales. Allá hemos interpelado, emocionado y hecho reír al público adulto y hemos ayudado a reflexionar al público adolescente. Pero también hemos disfrutado como espectadores ante grandes e interesantes propuestas"

ANA PIMENTA, DIRECTORA DE ESCENA

GAYARRE ANTZOKIAREN 90. URTEURRENA

"**CUANDO** me subí al escenario del Gayarre sentí el abrazo del espacio, el eco de su historia, la energía que desprendía me reconfortó. Experimenté una confianza que solo ciertos teatros ofrecen.
Gracias siempre al Gayarre y a las personas que procuran esa vida tan hermosa dentro"

NATALIA MENÉNDEZ, DIRECTORA DEL TEATRO ESPAÑOL

"**LOS 90 AÑOS** del Teatro Gayarre son una noticia feliz para todos los que amamos hacer teatro. Cada vez que he pisado ese escenario, y han sido muchas, me he sentido como en casa. ¡Gran teatro y gran equipo! Felicidades a todos"

CARLOS HIPÓLITO, ACTOR

"**FELIZ** y glorioso cumpleaños, Gayarre, tan glorioso como la voz del que llevas el nombre"

JOSÉ SACRISTÁN, ACTOR

"**EL TEATRO GAYARRE** era la nave de las alucinaciones, de las fantasías de carne y hueso, de los flipes escalofriantes producidos por las compañías internacionales (Kantor y su Clase Muerta), era el refugio de lo nunca visto, de la belleza sobrenatural de las palabras dichas por voces portentosas, de las imágenes inimaginables que nunca se veían en la tele o en el cine, era el lugar de la imaginación fértil y de la libertad. Era el lugar del que no quería salir"

ALFREDO SANZOL, DIRECTOR DEL CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

"**LLEVO** media vida subiéndome a las tablas del Teatro Gayarre. Para mí es casa. Gracias a su equipo y al público de Pamplona por la magia de cada encuentro. ¡Felicidades!"

AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN, ACTRIZ

"**ZORIONAK** Gayarre antzokiari, mendean zehar kulturaren zuzia bizirik mantentzeagatik"

JOSEBA APAOLAZA, ACTOR

"**EL TEATRO GAYARRE** es el marco ideal para experimentar y compartir con el público pamplonés nuevas emociones a través de la música que interpreta su banda La Pamplonesa"

J. VICENT EGEA, DIRECTOR TITULAR DE LA PAMPLONESA

"**DE** Madrid, el cielo. De Pamplona, el Gayarre. Larga vida al coliseo"

MARIO GAS, DIRECTOR

DECADENCIA

de Steven Berkoff

Texto/Testua **Steven Berkoff** Adaptación/Egokitzapena **Benjamín Prado**
Director/Zuzendaria **Pedro Casablanc** Intérpretes/Antzezleak **Maru Valdivielso**, **Pedro Casablanc**
Diseño de vestuario/Jantzien diseinua **Antonio Belart** Espacio sonoro y música/Soinu-espazioa eta musika **Orestes Gas** Diseño de escenografía/Eszenografiaren diseinua **Sebastiá Brossa**
Distribución/Banaketa **Traspasos Kultur**
Una producción de **Producciones Off** y **Vania Produccions**

Berkoff radiografía a personajes grotescos que son a la vez poderosamente seductores

Cuatro personajes. Tres aristócratas y un vividor que quiere aprovecharse de sus debilidades. Desalmados, clasistas, racistas, hipócritas, frívolos, depredadores, decadentes sin principios ni límites. Pedro Casablanc regresa al Gayarre con esta historia provocadora que fluye al ritmo de swing y que se apoya en la interpretación de un texto hilarante que pinza y punza, que hiela la risa y ríe lo serio.

Berkoffek barregarriak eta aldi berean era ahaltsuan liluragarriak diren pertsonaien erradiografia egingo du

Lau pertsonaia. Hiru aristokrata eta bizizale bat, haien ahuleziak baliatu nahi dituena. Bihozgabeak, klasistak, arrazistak, hipokritak, ergelak, harrapakariak, gainbehera doazenak, printzipiorik eta mugarik gabeak. Pedro Casablanc Gayarrera itzuliko da, istorio probokatzaile honekin. Swingaren erritmoan doa, eta matxardez eusten eta zulatzen duen, barrea izozten eta serioari irri egiten dion testu barregarri baten interpretazioan bermatzen da.

Domingo Igandea **8** **Mayo Maiatza** **19:00**

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

ENTRADAS / SARRERAK
17 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

EL DÚO, EN EL ESPECTÁCULO MÁS RUPTURISTA DE SU CARRERA

Faemino y Cansado

17 VECES

Intérpretes/Antzezleak **Carlos Faemino**, **Javier Cansado**

Una producción de **Chao Management**

Esta vez dejan atrás la sensatez presente en el resto de sus trabajos, dicen...

Según la tradición Kaon Lin de la bimilineraria cultura china, el dios Kuan Lon, la única deidad que vive en una cantimplora, permite a un ser humano gozar de clarividencia 14 veces en una vida. Faemino y Cansado se pasan por el forro la tradición Kaon Lin, como otras muchas, y sostienen que 14 son pocas y que ellos ya van por 17.

Esaten dute haien gainerako lanetan dagoen zentzutasuna atzean uzten dutela kasu honetan

Txinako bi mila urteko kulturako Kaon Lin tradizioaren arabera, Kuan Lin jainkoak, kantinplora batean bizi den jainko bakarrak, ahalbidetzen dio gizakiari bizitza batean 14 alditan igarmena izatea. Faeminok eta Cansadok ez diote jaramonik egingo Kaon Linen tradizioari, beste askotan bezala, eta uste dute 14 aldi gutxi direla, haiek 17 daramatzatela oraingoz.

Viernes Ostirala **13** **Mayo Maiatza** 20:00

Sábado Larunbata **14** **Mayo Maiatza** 20:00

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

ENTRADAS / SARRERAK

24 € / 20 €

Premio Max 2021
al Mejor Actor

HISTORIA DE UN JABALÍ O ALGO DE RICARDO

Autoría y dirección/Egilea eta zuzendaria **Gabriel Calderón** Intérprete/Antzezlea **Joan Carreras** Espacio escénico/Espazio eszenikoa **Laura Clos (Closca)** Vestuario/Jantziak **Sergi Corbera** Ayudante de vestuario y caracterización/Jantzietako eta karakterizazioko laguntzailea **Núria Llunell** Iluminación/Argiak **Ganecha Gil** Espacio sonoro/Soinu-espazioa **Ramón Ciércoles** Jefe técnico/Buru teknikoa **Pere Capell** Construcción de escenografía Taller/Eszenografia eraikitzea **Jorba Miró**

Una producción de **Temporada Alta 2020** y **Grec Festival de Barcelona 2020**. Festival de Barcelona

Una reflexión sobre los límites de la ambición humana

Un actor se enfrenta al reto de interpretar al despiadado Ricardo III. Lleva toda la vida haciendo papeles secundarios y cree que se lo merece. Durante la construcción del personaje, las afinidades entre el actor y el monarca afloran. Como Ricardo III, Juan no se conforma con poco y no está dispuesto a perder el tiempo con actores blandos, hipersensibles o mediocres. A medida que se entrelazan sus historias, la relación entre el actor, el personaje y el espectador es cada vez más estrecha.

Giza handinahiaren mugei buruzko gogoeta

Rikardo III.a bihozgabea hezurmamitzeko erronkari helduko dio aktore batek. Bigarren mailako rolak jokatzen darama bizitza osoa, eta merezi duela uste du. Pertsonaia eraiki bitartean, azaleratu egingo dira aktorearen eta erregearen arteko antzak. Rikardo III.a bezala, Juan ez da gutxirekin konformatzen eta ez dago aktore bigun, hipersentibera edo hala moduzkoekin denbora alferrik galtzeko prest. Haien istorioak korapilatzen diren neurrian, aktorearen, pertsonaiaren eta ikuslearen arteko harremana gero eta estuagoa izango da.

Domingo Igandea | **15** | **Mayo Maiatza** | **19:00**

Duración aproximada/Iraupena: 70 min.

ENTRADAS / SARRERAK

15 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

HUESERÍO / LO QUE ES VISIBLE Y LO QUE ESTÁ OCULTO

Creación, dirección e interpretación/ Sorkuntza, zuzendaritza eta interpretatzea **Estitxu Arroyo**

El proyecto cuenta con el apoyo de **Innova Cultural**, la colaboración del **Museo de Navarra** y la **Fundación Henry Lenaerts** y la auyuda del **5º Certamen del ayuntamiento de Pamplona para fomentar proyectos de creación artística**

El público podrá asomarse a una creación en proceso

'Hueserío / Lo que es visible y lo que está oculto' son apuntes del trabajo de creación de la performer, actriz y creadora Estitxu Arroyo Sánchez, en relación a la investigación escénica en al que actualmente trabaja. Y de la que compartirá materiales a partir de la metodología utilizada mediante diferentes dispositivos. La creadora impartirá un taller del 16 al 18 de mayo (información en la página 26).

'Leer para crear' es un marco de trabajo abierto para creadoras/es donde poder contrastar sus ideas y proyectos con el público.

Prozesuan dagoen sorkuntza bat ikusteko aukera izango du publikoak

'Hueserío / Lo que es visible y lo que está oculto' Estitxu Arroyo Sánchez performer, aktore eta sortzailearen sorkuntza-laneko apunteak dira, une honetan lan egiten ari den ikerketa eszenikoarekin lotutakoak. Eta horren gaineko materialak partekatuko ditu, erabilitako metodologiatik abiatuta, gailu desberdinen bidez. Sortzaileak tailerra emango du maiatzaren 16a eta 18a artean (informazioa 26. orrialdean).

'Irakurri sortzeko' sortzaileentzako lan-esparru irekia da, beren ideiak eta proiektuak publikoarekin kontrastatzeko aukera izateko.

Jueves Osteguna **19** **Mayo** Maiatza 20:00

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

ENTRADAS / SARRERAK

3 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

Mago Hodei

SENSACIONES

Dirección y guión/Zuzendaritza eta gidoia **Odei Domingo** Ayte. de dirección y regiduría/Zuzendaritzako eta errejidoretzako laguntzailea **Imanol Celigüeta** Intérpretes/Interpretatzaileak **Mago Hodei** (ilusionista), **Imanol Celigüeta** (ayte. de escena/eszena-laguntzailea) Voz en off/Off-eko ahotsa **Xabier Artieda** Técnico de iluminación y sonido/Argi- eta soinu-teknikaria **Pedro Vicuña** Fotografía y vídeo/Argazkiak eta bideoak **Santi Echeverría** Vestuario/Jantziak **Harilan** Construcción de ilusiones/Ilusioak eraikitzea **Cía Mago Hodei Magoa**, **Lee Alex**, **Jim Steinmeyer**, **Adrian Soler**, **La Factoría Mágica**, **Manolo Talman**, **Maili**, **Nano Tena**.

Una producción de **Cía Mago Hodei Mago**

Un nuevo reto para el mago navarro

El Mago Hodei acepta el reto de analizar las nuevas tecnologías. Con una puesta en escena muy visual y números de alto impacto en torno a la ciberseguridad y la influencia de la tecnología en la sociedad, se trata de un espectáculo para todos los públicos, lleno de ritmo, humor, propuestas novedosas y sorpresas imposibles.

EDAD RECOMENDADA: A partir de 5 años.

Erronka berria nafar magoarentzat

Hodei magoak teknologia berriak aztertzearen erronkari helduko dio. Oso bisuala den eszenaratze batekin eta zibersegurtasunaren eta teknologiak gizartean duen eraginaren inguruan inpaktu handia duten saioekin, adin guztietako ikus-entzuleentzako ikuskizuna da, erritmoz, umorez, proposamen berritzailez eta ezinezko ezustezkoz betea.

GOMENDATUTAKO ADINA: 5 urtetik aurrera.

Sábado Larunbata **21** **Mayo Maiatza** **19:00**

Duración aproximada/Iraupena: 80 min.

ENTRADAS / SARRERAK

8 €

LOS SANTOS INOCENTES

Dirección/Zuzendaria **Javier Hernández Simón** Adaptación/Egokitzapena **Fernando Marías, Javier Hernández Simón** Intérpretes/Antzezleak **Javier Gutiérrez, Pepa Pedroche, Fernando Huesca, Yune Nogueiras, Marta Gómez, Luis Bermejo, José Fernández, Raquel Varela, Jacobo Dicenta** Diseño de iluminación/Argien diseinua **Juan Gómez-Cornejo, Ion Anibal** Diseño de escenografía y cartel/ Eszenografiaren diseinua eta kartela **Ricardo Sánchez Cuerda** Diseño de vestuario/Jantzien diseinua **Elda Noriega** Dirección musical, composición y espacio sonoro/Musika eta soinu-espazioa **Álvaro Renedo** Ayudante de dirección/Zuzendaritzako laguntzailea **Daniel Alonso de Santos**

Una producción de **GG Producción escénica** y **Teatro del Nómada**

La obra de Delibes salta al teatro y mira al momento presente

En su maravilloso universo, Azarías no puede comprender que la riqueza sea una cuestión numérica o que la belleza tenga que ver con las facciones del rostro. Él percibe el mundo sin disfraces porque es capaz, en su inocencia, de ver el mundo tal cual es. El problema es que todo esto choca con el universo donde manda el señorito Iván, un esquema en blanco y negro donde la mera existencia de un ser como Azarías es imperdonable.

Delibesen lanak jauzi egingo du antzerkira eta oraingo uneari begiratuko dio

Bere unibertso zoragarrian, Azariasek ezin du ulertu aberastasuna zenbakien kontua izatea edo edertasunak aurpegierarekin zerikusia izatea. Azariasek mundua mozorrorik gabe hautematen du, bere lañotasunean, mundua den bezalakoa ikusteko gai delako. Arazoa da horrek guztiak talka egiten duela Ivan jauntxoak agintzen duen unibertsoarekin. Unibertso hori zuri-beltzean dagoen eskema da, non Azarias bezalako izaki baten existentzia bera barkaezina den.

Domingo Igandea | **22** | **Mayo Maiatza** | **19:00**

Duración aproximada/Iraupena: 105 min.

ENTRADAS / SARRERAK

22 € / 16 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

Espectáculo en euskera con sobretítulos en castellano/
Euskarazko ikuskizuna, gaztelaniazko gaintituluak dituena

FAKE BEGIARI TRANPA

Autor/Egilea **David Caiña** Dirección/Zuzendaritza **Gorka Mínguez & David Caiña** Intérpretes/Antzezleak **Leire Ucha**, **Aitor Fernandino**, **Iraitz Lizarraga**, **Lorea Intxausti**, **Albar Cirarda** Ayudante de dirección/Zuzendaritzako laguntzailea **Coral Igualador** Música/Musika **Adrián García de los Ojos** Diseño de iluminación/Argien diseinua **Arantza Heredia** Diseño de vestuario/Jantzien diseinua **Ainhoa Elguezabal** Diseño de escenografía/Eszenografiaren diseinua **Gorka Mínguez** Atrezzo/Atrezzoa **María Martínez**

Una producción de **Erre Produkzioak** / **Erre Produkzioak** taldearen produkzioa

¿Cómo de sencillo es asumir que tu hijo es un monstruo?

Es Nochevieja. Lucía y Celia, hermanas; Xabier, el marido de Celia; Pablo, el hijo de Lucía; y Uxue, su prima, todos celebran que hoy es el primer día del resto de sus vidas. Pero todo esto no es más que un trampantojo. Un paripé organizado para poder llevar a la abuela a la cama antes de que lleguen las campanadas de verdad. Una vez la amona se ha dormido, todos pueden comportarse como realmente son. Y ahí es cuando empiezan los problemas.

Zenbateraino da erraza zure semea munstroa dela onartzea?

Gabon zahar gaua da. Lucía eta Celia, ahizpak; Xabier, Celiaren senarra; Pablo, Lucíaren semea; eta Uxue, lehengusina. Denak ari dira ospatzen beren bizitzetako gainerako urteetako lehen eguna dela gaurkoa. Baina hori guztia amarrua besterik ez da. Benetako kanpaikadak hasi baino lehen amona lotara eraman ahal izateko antolatutako itxura. Behin amona lokartu denean, diren bezala joka dezakete denek. Eta orduantxe hasiko dira arazoak.

Miércoles Asteazkena | **25** | **Mayo Maiatza** | **20:00**

Duración aproximada/Iraupena: 75 min.

ENTRADAS / SARRERAK
8 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

3 Premios Max 2021 al mejor espectáculo de danza

LA MUERTE Y LA DONCELLA

Dirección y coreografía/Zuzendaritza eta koreografia **Asun Noales** Intérpretes/Dantzariak **Alexander Espinoza**, **Rosanna Freda**, **Carmela García**, **Eila Valls**, **Mauricio Pérez**, **Salvador Rocher**, **Eduardo Zúñiga** Música/Musika **Telemann Rec** (a partir del cuarteto 'La Muerte y la Doncella' de Franz Schubert / Franz Schuberten 'Herioa eta dontzeila' kuartetotik abiatuta) Asistente coreográfico/Koreografia-laguntzailea **Gustavo Ramírez Sansano**, **Carmela García** Diseño de iluminación/Argien diseinua **Juanjo Llorens** Diseño y realización de escenografía/Diseinua eta eszenografia gauzatzea **Luis Crespo** Vestuario/Jantziak **Victoriano Simón**

Una producción del **Institut Valencià de Cultura**

Siete bailarines que transitan por paisajes hipnóticos, delirantes y frágiles

Desde una revisión contemporánea del romántico Cuarteto de cuerda nº14 en Re menor de Franz Schubert, 'La muerte y la doncella', esta pieza se desarrolla a través de elementos existenciales esenciales. Estar vivo y morir. La coreografía plantea el tránsito prematuro de un estado a otro a partir de un cuerpo orgánico formado por siete bailarines que transitan por paisajes hipnóticos, delirantes y frágiles.

Paisaia hipnotiko, eldarniozko eta ahuletan ibiltzen diren zazpi dantzari

'Herioa eta dontzeila' Franz Schuberten Re minorreko 14. zenbakiko hari-kuarteto erromantikoaren berrikuspen garaikide batetik, pieza hau funtsezko elementu existentzialen bidez garatzen da. Bizirik egotea eta hiltzea. Egoera batetik besterako igarotze goiztiarra planteatzen du koreografiak, paisaia hipnotiko, eldarniozko eta ahuletan ibiltzen diren zazpi dantzarik eratutako gorputz organiko batetik abiatuta.

Viernes Ostirala **27** **Mayo** Maiatza **20:00**

Duración aproximada/Iraupena: 60 min.

ENTRADAS / SARRERAK

15 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

PANGEA

Solista/Solista **Abraham Cupeiro** (caracola, hulusi, flauta peule, gaita búlgara, zurna, corna de pastor/ maskor handia, hulusia, peule txirula, bulgariar gaita, zurna, artzain-adarra)
Dirección/Zuzendaria **Pedro Vicente Alamá**

El paisaje sonoro de nuestro planeta

Viaje musical que une las diferentes partes del planeta. Un espectáculo didáctico, ameno y divertido que a través de la música original de Abraham Cupeiro y María Ruiz nos llevará desde la austral Oceanía con los ecos de sus caracolas, hasta las misteriosas montañas chinas que el sonido del Hulusi chino dibuja con sus melismáticas melodías, pasando por las grandes llanuras de Norteamérica y las selvas de Sudamérica. Podremos escuchar instrumentos como la flauta Peule de Senegal, la Gaita Búlgara, la desafiante Zurna y las milenarias Cornas de pastor.

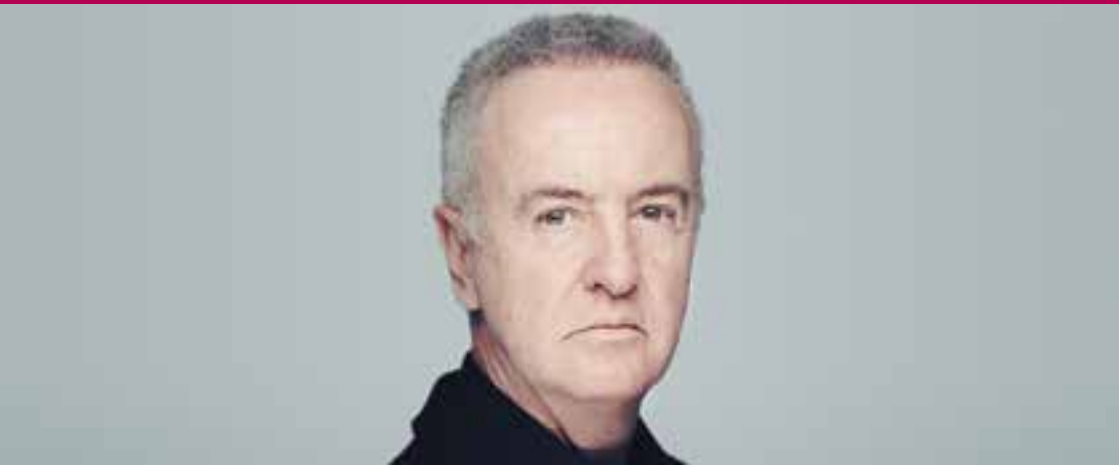
Gure planetako soinu-paisaia

Planetaren alde desberdinak batzen dituen musika-bidaia. Ikuskizun didaktikoa, atsegina eta dibertigarria da, Abraham Cupeiro eta María Ruizen musika originalaren bidez, Ozeania australetik, bertako maskor handien oihartzunekin, Txinako hulusiaren soinuak, bere doinu melismatikoekin, marrazten dituen Txinako mendi misteriotsuetaraino eramango gaituena, Ipar Amerikako ordoki handietatik eta Hego Amerikako oihanetatik igarota. Hainbat musika-tresna entzuteko aukera izango dugu, adibidez, Senegalgo Peule txirula, bulgariar gaita, zurna desafiatzailea eta milaka urte dituzten artzain-adarrak.

Sábado Larunbata **28** **Mayo Maiatza** 20:00

Duración aproximada/Iraupena: 65 min.

ENTRADAS / SARRERAK
10 €



OCEANÍA

Autores/Egileak **Gerardo Vera**, **José Luis Collado** Dirección/Zuzendaria **José Luis Arellano** Intérprete/Antzezlea **Carlos Hipólito** Diseño de escenografía y vestuario/Eszenografiaren eta jantzien diseinua **Alejandro Andújar** Diseño Iluminación/Argien diseinua **Juan Gómez-Cornejo (A.A.I.)** Videoescena/Bideo-eszena **Álvaro Luna** Composición musical/Musika-konposizioa **Luis Delgado** Producción ejecutiva/Produkzio exekutiboa **Mikel Gómez de Segura**, **Isabel Romero de León** Diseño de Producción/Produkzioaren diseinua **Mikel Gómez de Segura** Distribución/Banaketa **Charo Fdz. Traspasos**

Una producción de **Traspasos Kultur SL**, **Carhip5 SL** y **Teatro Español**

Retrato de una vida apasionante, de un país y de una época

Este fue el último proyecto que Gerardo Vera gestó antes de que el virus se lo llevara prematuramente. Es el recuerdo de su infancia privilegiada, del nacimiento de su eterno amor por el cine, del amor, del desamor, del compromiso político, del odio al padre, de la reconciliación... Y del germen del teatro, su gran pasión. Todo esto destilado en un monólogo en el que Carlos Hipólito se mete en la piel del maestro.

Bizitza liluragarri baten, herrialde baten eta garai baten erretratua

Hau izan zen Gerardo Verak eratu zuen azken proiektua, birusak goizegi eraman aurretik. Haurtzaro pribilegiatuaren oroitzapena da, zinemarako sentitu zuen maitasun betierekoaren sorrerarena, maitasunarena, desamodioarena, konpromiso politikoarena, aitarenganako gorrotoarena, adiskidetzearena… Eta antzerkiaren haziarena, haren pasio handiarena. Eta hori guztia Carlos Hipólitori maisuaren larruazalean sartzea ekarriko dion bakarrizketa batean adierazia.

Domingo Igandea **29** **Mayo Maiatza** **19:00**

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

ENTRADAS / SARRERAK

19 € / 14 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

ES MI PALABRA CONTRA LA MÍA

Luis Piedrahita

Intérprete/Antzezlea **Luis Piedrahita** Colaboradores de guion/Kolaboratzaileak gidoian **J.J. Vaquero**, **Rodrigo Sopeña** Música/Musika **Alejandro Dolina** Producción ejectuvia/Ekoizpen exekutiboa **Ximena Feijoo** Coordinación de producción/Produkzioaren koordinazioa **Manuel Medina** Ilustraciones/Ilustrazioak **Riki Blanco** Animaciones y gráfica/Animazioak eta grafika **Ducho & Lego** Iluminación/Argiak **Ezequiel Nobili (AAI)** Vestuario/Jantziak **García Madrid**

Un producción de **Producciones El Espectador**

El cómico confirma que solo el humor hace la vida soportable

Espectáculo lleno de ingenio y ternura en el que, una vez más, el cómico olisquea la realidad con afán de cerdo trufero y saca a relucir los aspectos más absurdos de nuestro día a día. Temas de hondo calado existencial como el miedo al váter ajeno o el amor verdadero. Profundas reflexiones de vuelo gallináceo e improvisaciones .

Komikoak berretsiko du umoreak bakarrik egiten duela bizitza eramangarri

Graziaz eta samurtasunez beteriko ikuskizuna, non, beste behin ere, komikoak errealitatea usainduko duen, txerriak boilurraren bila bezala, eta gune egunerokoaren alderdi absurduenak nabarmenduko dituen. Garrantzi existentzial handiko gaiak, hala nola beldurra beste baten komunari edo benetako maitasuna. Oilo-hegaldiko gogoeta sakonak eta zehatz-mehatz entseatutako inprobisazioak.

Viernes Ostirala | **3** | **Junio Ekaina** | **20:30** | ATENCIÓN AL HORARIO

ENTRADAS / SARRERAK

18 € / 14 €

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ

Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

LA FAKTORÍA
PROCESOS DE CREACIÓN

Intérpretes / Dantzariak **Marcia Vázquez**, **Sergio Navarro y Paula Puchalt**, **Maider González**, **Alessia Stracuzzi y Andrey Romanenko**, **Aimar Odriozola**, **Raquel Jara**

Propuestas artísticas abiertas a las aportaciones del público

Dentro de su programa internacional de formación de danza contemporánea, La Faktoría Choreographic Center ofrece un espacio donde los bailarines/as desarrollan sus procesos de investigación y creación con un acompañamiento por parte del equipo directivo. A modo de bocetos de entre 5 y 15 minutos, en esta velada se mostrará ese momento frágil y mágico en el que emerge una idea. Lejos de ser una obra terminada, los creadores/as presentarán una serie de propuestas abiertas a ser cuestionadas, comentadas y, por supuesto, compartidas.

Proposamen artistikoak, ikus-entzuleen ekarpenei zabalik daudenak

Dantza garaikidearen alorreko nazioarteko bere prestakuntza-programaren barnean, La Faktoría Choreographic Centerrek gune bat eskaintzen du, non ikasleek ikerketa- eta sorkuntza-prozesuak garatzen dituzten zuzendaritza-taldearen laguntza izanda. 5 eta 15 minutu arteko zirriborro moduan, gau-jaialdi honetan, ideia bat sortzen den une hauskor eta magiko hori erakutsiko da. Lan amaitua izatetik urrun, nazioarteko ikasleek hainbat proposamen aurkeztuko dituzte; zalantzan jarriak izatera, iruzkinduak izatera eta, jakina, partekatuak izatera zabalik dauden proposamenak, hain zuzen.

Martes Asteartea **21** **Junio Ekaina** | **19:00** ATENCIÓN AL HORARIO

Duración aproximada/Iraupena: 45/60 min.

Encuentro con el público tras la función

ENTRADAS / SARRERAK
1 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

Muestra final del taller de teatro

ENCUENTROS IMPROBABLES

Intérpretes/Antzezleak **Iralko Mugueta**, **Mirentxu Urtasun**, **Marisa Echarri**, **Sandra Oyarzun**, **Luis López**, **Lydia del Moral**, **Berezi Jiménez**, **Andrea Unzu**, **Alyssa Rodríguez**, **Nerea Romero**, **Paula Guzmán**, **David Undiano**, **Lucía González**, **Karen Elisa Salvatier**
Dirección/Zuzendaritza **Ángel Sagüés**

Lo que se trabaja en el escenario refleja lo que sucede en el mundo

Muestra final del taller celebrado entre los meses de marzo y junio que ha propiciado el encuentro entre personas de generaciones distanciadas por el tiempo y las mentalidades. Aparentemente. Solo aparentemente, ya que la interacción, el encuentro creativo desvela que quizá tengan más puntos en común que discrepancias. En la muestra se trabajarán las distintas cuestiones abordadas en el proceso de trabajo y que, como siempre en el teatro, tienen mucho que ver con lo que pasa en el mundo de hoy.

Agertokian lantzen denak munduan gertatzen dena islatzen du

Martxo eta ekain artean egin den tailerraren azken erakusketa. Hain zuzen, denborak eta pentsamoldeak urrundutako belaunaldietako pertsonen arteko topaketa bultzatu du tailerrak. Edonola ere, itxura batean urrunduak. Itxura batean baino ez, interakzioak, sormenezko topaketak, agerian uzten baitu beharbada komuneko gauza gehiago izango dituztela desadostasunak baino. Erakusketan, lan egiteko prozesuan jorratu diren alderdi desberdinak landuko dira, antzerkian beti gertatzen den moduan, egun munduan ditugun gertakariekin zerikusi handia dutenak.

Jueves Osteguna **23** **Junio Ekaina** **20:30** ATENCIÓN AL HORARIO

ENTRADAS / SARRERAK
4 €

Duración aproximada/Iraupena: 60 min.

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

LA BAÑERA

Dirección y texto/Zuzendaritza eta testua **Miguel Ángel Calvo Buttini**
Intérpretes/Antzezleak **Montse Zabalza**, **José María Asín** Diseño y realización de vestuario/Jantziak diseinatu eta egitea **Emi Ekai** Música y espacio sonoro/Musika eta soinu-espazioa **Javier Asín** Técnico de iluminación y sonido/Argi- eta soinu-teknikaria **Miguel Nagore** Espacio escénico/Espazio eszenikoa **Juan Pedro Juanmartiñena** Producción/Produkzioa **Saioa Erro**

Un producción de **Global Servicios Culturales**

Entre discusión y discusión... ¿Qué???

Un hombre de unos 60 años, José María, se lava sentado en una bañera mientras canta la vida es maravillosa. Una mujer de unos 60, Montse, gira alrededor de la bañera, al son de la vida es una mierda. Ella quiere sustituir la bañera por una ducha. Él se niega, aferrándose a su bañera de hace más de 30 años, la primera que tuvieron en su relación. Entre discusión y discusión, el público irá descubriendo la historia de la pareja. Aunque lo importante es…

Eztabaida eta eztabaia artean... zer???

60 bat urteko gizona, José María, bere burua garbitzen ari da bainuontzian eserita, bizitza zoragarria dela abesten duen bitartean. 60 bat urteko emakume bat, Montse, bainuontziaren inguruan dabil, bizitza kaka bat dela abesten. Montsek bainuontzia kendu eta dutxa jarri nahi du. Gizonak ezezkoa dio, duela 30 urtetik gorako bainuontziari helduz, beren harremanean izan zuten lehena izan baitzen. Eztabaida eta eztabaida artean, bikotearen historia ezagutzen joango da publikoa. Dena den, garrantzitsua da…

Viernes Ostirala **24** **Junio Ekaina** **20:30** ATENCIÓN AL HORARIO

Duración aproximada/Iraupena: 65 min.

Encuentro con el público tras la función

ENTRADAS / SARRERAK
8 €

Con la entrada de este espectáculo, descuento en la consumición del Café Niza, antes y después de la función

NZ Ikuskizun honetarako sarrerarekin deskontua egingo da Niza kafetegian, jan-edarian, ikuskizunaren aurretik eta ondoren

UNA COMEDIA DE LA QUE NO SERÁ NADA FÁCIL ESCAPAR

ESCAPE ROOM

Autores y dirección/Egiletza eta zuzendaritza **Joel Joan**, **Héctor Claramunt** Intérpretes/Antzezleak **Antonio Molero**, **Leo Rivera**, **Marina San José**, **Mónica Pérez** (con la colaboración especial de **Ferrán Carvajal**/Ferrán Carvajalen kolaborazio bereziarekin) Escenografía/Eszenografia **Joan Sabaté** Atrecista/Atrezzolaria **Alexandro Stanciu** Iluminación/Argiak **Ignasi Camprodón** Vestuario/Jantziak **María Bueno** Sonido/Soinua **Albert Manera** Producción vídeo/Bideoaren produkzioa **Miquel Àngel Raió** Ayudante de dirección/Zuzendaritzako laguntzailea **Victoria Dal Vera** Construcción de escenografía/Eszenografia eraikitzea **READEST** Efectos especiales/Efektu bereziak **Pedro Rodríguez Studio**

Una producción de **Verteatro**, **Pachesca Producciones**, **Focus**, **Arriska** y **Smedia**

Cuatro amigos, un juego y un cadáver. ¿Qué puede salir mal?

Dos parejas de amigos quedan para ir a un escape room en Lavapiés, donde recientemente ha aparecido en un contenedor el cadáver de un hombre descuartizado. Los cuatro piensan que les espera un juego divertido para poner a prueba su inteligencia y echarse unas risas. Pero según entran, la puerta de la habitación se cierra herméticamente, comienza la cuenta atrás y empiezan a pasar cosas extrañas

Lau lagun, joko bat eta hilotz bat. Zer atera daiteke gaizki?

Bi lagun-bikote elkarrekin gelditukо dira ihes-joko batera joateko, Lavapiesera, non duela gutxi gizon baten hilotza agertu den laurdenduta. Laurek uste dute joko dibertigarri batean ibiliko direla, beren adimena probatzeko eta barre egiteko aukera izanda. Baina, sartu bezain laster, gelako atea hermetikoki itxiko da, atzerako kontaketa hasiko da eta gauza bitxiak gertatuko dira.

Viernes Ostirala	1	Julio Uztaila	20:30	ATENCIÓN AL HORARIO
Sábado Larunbata	2	Julio Uztaila	20:30	ATENCIÓN AL HORARIO

ENTRADAS / SARRERAK

22 € / 18 €

Duración aproximada/Iraupena: 90 min.

EL AGUAFIESTAS

Versión y supervisión general/Bertsioa eta gainbegiratze orokorra **Josema Yuste**
Dirección/Zuzendaria **Marcelo Casas** Intérpretes/Antzezleak **Josema Yuste**, **Santiago Urrialde**, **Maribel Lara**, **Vicente Renovell**, **Kiko Ortega**, **Arturo Venegas** Ayudante de dirección/Zuzendaritzako laguntzailea **Laura Santana** Escenografía/Eszenografia **Javier Ruiz de Alegría** Iluminación/Argiak **Carlos Alzueta** Diseño Gráfico/Diseinu grafikoa **Javier Naval** Regiduría/Errejidoretza **Kiko Ortega**

Una producción de **Cobre Producciones**, **Olympia Metropolitana** y **Nearco Producciones**

Una comedia del autor de 'La cena de los idiotas'

Sergei (Josema Yuste) es un asesino a sueldo que se hospeda en un hotel, para poder cumplir con su rifle desde la ventana uno de sus "encargos". Pero su tarea se verá constantemente interrumpida por Ramón (Santiago Urrialde), el huésped de la habitación contigua. Un hombre muy, pero que muy pesado que pretende suicidarse después de que su mujer le haya abandonado.

'La cena de los idiotas' lanaren egilearen komedia

Sergei (Josema Yuste) soldatapeko hiltzailea da eta hotel batean ostatatuta dago, "aginduetako" bat leihotik egin ahal izateko erriflearekin. Ramónek (Santiago Urrialde), ondoko logelako ostalariak, ordea, etengabe etengo du bere lana. Oso gizon nekagarria da, oso, eta emazteak utzi duelako bere buruaz beste egiteko asmoa du.

Viernes Ostirala	8	Julio Uztaila	20:30	ATENCIÓN AL HORARIO
Sábado Larunbata	9	Julio Uztaila	20:30	ATENCIÓN AL HORARIO

ENTRADAS / SARRERAK
20 €

Duración aproximada/Iraupena: 85 min.

CREA TU ABONO
15% de descuento 4 espectáculos
NO ACUMULABLE A OTROS DESCUENTOS
REGALA TEATRO
Teatro Gayarre
15%
DESCUENTO
MAYORES DE 65 AÑOS
NO ACUMULABLE A OTROS DESCUENTOS
50%
DESCUENTO
EN TODAS LAS PLANTAS DEL TEATRO
ANTICRISIS
Personas con tarjeta de desempleo
NO ACUMULABLE A OTROS DESCUENTOS
50%
DESCUENTO
EN TODAS LAS PLANTAS DEL TEATRO
GAYARRE JOVEN
ENTRE 14 Y 30 AÑOS
Apúntate a Gayarre Jóvenes en www.teatrogayarre.com
NO ACUMULABLE A OTROS DESCUENTOS
10%
DESCUENTO
FAMILIA MONOPARENTAL Y NUMEROSA
NO ACUMULABLE A OTROS DESCUENTOS
20%
DESCUENTO
GRUPOS DE 20 PERSONAS
NO ACUMULABLE A OTROS DESCUENTOS

mecna
MECENAZGO CULTURA NAVARRA
MEZENASGOA KULTURA NAFARROA

Gracias por la colaboración a todas aquellas personas que hacen un donativo en el momento de la compra de entradas. El Teatro Gayarre cuenta con el sello MECNA, una iniciativa del Gobierno de Navarra creada para el fomento del mecenazgo cultural en nuestra Comunidad. Una pequeña aportación para la cultura impulsa la creación artística y además te puede desgravar impuestos, tanto a nivel individual como empresarial. Elije tu propio certificado de Mecenas para ti o para hacer un obsequio a otra persona.

Eskerrik asko laguntzarengatik, sarrerak erosteko unean dohaintza egiten duten pertsona guztiei. Gayarre Antzokiak MECNA zigilua du, Nafarroako Gobernuaren ekimena, gure komunitatean kultura-mezenasgoa sustatzeko sortua. Kulturarako ekarpen txiki batek sorkuntza artistikoa bultzatzen du, eta, gainera, zergak arintzeko balio dezake, bai partikular gisa, bai enpresa gisa. Aukeratu zure mezenas ziurtagiria, zuretzat edo beste pertsona bati oparia egiteko.

Con Estitxu Arroyo

"206 HUESOS LABORATORIO DE CREACIÓN"

Lunes 16, martes 17 y miércoles 18 de mayo. Horario: 17:00 a 20:00 h.
Sala de ensayos del Teatro Gayarre.

Dirigido a profesionales y estudiantes de las artes escénicas. Y a cualquier tipo de persona interesada. **No es necesaria ningún tipo de experiencia.**
Más información: www.teatrogayarre.com

206 son los huesos del cuerpo humano. Me cuentan que los huesos son nuestro legado más antiguo, que en ellos se trasmite la memoria de los otros huesos que antes fueron cuerpos y que nos precedieron. Tocar hueso. El tuétano. La pelvis. Los espacios invisibles. La anatomía funcional y concreta. ¿Qué esconden y pueden revelar los huesos? ¿Cual es su potencia poética? Abrirnos a esos espacios y a partir de sencillas propuestas dejar que cada cuerpo revele sus imágenes e historia.

Estitxu Arroyo Sánchez, actriz, performer, creadora e investigadora. Su trabajo se desarrolla en el ámbito de la investigación y creación de las artes escénicas y como artista multidisciplinar. En el año 2011 inicia su proyecto 'Cuerpo-Documento', que comprende propuestas en diferentes formatos y que continua desarrollando. Su obra se construye a partir de procesos orgánicos, en los que el cuerpo es el espacio central de la investigación y la práctica, y que se despliegan en diferentes formatos, que van desde lo escénico, a lo coreográfico, instalativo, audiovisual y plástico.

“A pie, a escena”

Artistas: Teresa Sabaté y Virginia Santos Itoiz.

“Los paseos son como las nubes. Vienen y se van”, Hamish Fulton
Fechas:
marzo-junio 2022.
Visita guiada: 10 de mayo de 2022. 19:00 h.
Más información:
www.teatrogayarre.com

“A pie, a escena”

Artistak: Teresa Sabaté eta Virginia Santos Itoiz.

“Paseoak hodeiak bezalakoak dira. Etorri eta joan egiten dira”, Hamish Fulton
Datak: martxotik ekainera.
Bisita gidatua:
2022ko maiatzaren 10ean, 19:00etan.
Informazio gehiago:
www.teatrogayarre.com

Concurso de ilustración 90 años de Teatro Gayarre

Obra ganadora: **‘Patio de butacas”**, de
Ander Solano Ugarte.
Muestra digital de las 15 obras finalistas del Concurso de Ilustración ’90 años de Teatro Gayarre-Gayarre Antzokiaren 90 urte’.
En **www.teatrogayarre.com**

Gayarre Antzokiaren 90 urte ilustrazio lehiaketa

Lan irabazlea: **‘Patio de butacas’**,
Ander Solano Ugarte.
’90 años de Teatro Gayarre-Gayarre Antzokiaren 90 urte’ **ilustrazio-lehiaketan finalista izan diren 15 lanen erakusketa digitala**.
www.teatrogayarre.com
webgunean.

Encuentros con el público tras la función

EL TEATRO GAYARRE organiza encuentros con el público con la presencia de actores, actrices o directores y directoras tras algunas actuaciones, señaladas en el programa con la imagen del micrófono. Tienen lugar tras la función. Este acto es de entrada libre.

SOMOS GAYARRE

Abónate a la ilusión

GAYARRE AMIGOS

Por 40€ para todo un año, puedes formar parte de la comunidad de GAYARRE AMIGOS para que puedas asistir a todo lo programado por el Teatro Gayarre.

• Por la compra de entradas de nuestra programación propia, acumularás puntos canjeables por otros espectáculos.
• Disfrutarás de un periodo preferente de compra durante el cual podrás adquirir hasta dos entradas de cada espectáculo de la temporada.
• Te beneficiarás de ofertas y descuentos.
• Recibirás información en tu domicilio de las actividades de la Fundación Municipal Teatro Gayarre.

GAYARRE JÓVENES: 14-30

MÁS DE 200 ESPECTÁCULOS AL AÑO CON EL 50% DE DESCUENTO

Si tienes entre 14 y 30 años, puedes darte de alta GRATIS en la comunidad de GAYARRE JÓVENES y...
• Podrás comprar entradas de nuestra programación en cualquier zona del teatro con el 50% de descuento.
• Recibirás por correo electrónico el pdf con la programación del teatro.
• Te beneficiarás de ofertas especiales.
• Podrás participar en actividades complementarias.

PASE MAESTRO

Si eres docente, puedes darte de alta GRATIS en la comunidad PASE MAESTRO y…
• Podrás conseguir dos invitaciones por cada 20 entradas de compra en nuestras funciones matinales dirigidas a público escolar.
• 20 % de descuento para grupos de 6 o más personas en la compra de entradas de las funciones vespertinas programadas para el público general.
Si el grupo es de 20 espectadores, además una entrada gratis.
• Información en tu domicilio de todas las actividades del teatro.
• Información sobre sesiones especiales relacionadas con el teatro y la educación.

* Todos los descuentos son aplicables a los espectáculos de la programación propia del Teatro Gayarre. Quedan excluidos los espectáculos programados por otras entidades. Ante la duda, consultar en taquilla o en www.teatrogayarre.com.

+ INFO: publicos@teatrogayarre.com o, si lo prefieres,
puedes llamarnos al 948 206 593 de lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h.

www.teatrogayarre.com

GAYARRE GARA

Ilusiora harpidetu zaitez

GAYARRE AMIGOS

40 euroren truke urte oso baterako, GAYARRE AMIGOS komunitateko kidea izan zaitezke, Gayarre Antzokiak programatutako guztira joateko aukera izan dezazun.

• Gure programazioko sarrerak erostean, beste ikuskizun batzuetako sarrerekin trukatu ahal izango dituzun puntuak pilatuko dituzu.
• Sarrerak erosteko lehentasun-aldi bat izango duzu, eta aldi horretan denboraldiko ikuskizun bakoitzerako bi sarrera ere erosteko aukera izango duzu.
• Etekina aterako diezu eskaintzei eta deskontuei.
• Gayarre Antzokia Udal Fundazioko jarduera guztiei buruzko informazioa jasoko duzu etxean.

GAYARRE JÓVENES: 14-30

URTEAN 200 IKUSKIZUN BAINO GEHIAGO %50EKO DESKONTUAREKIN

14 eta 30 urte artean badituzu, alta egin dezakezu, DOHAINIK, GAYARRE JÓVENES komunitatean eta...
• Gure programaziorako sarrerak eros ditzakezu %50eko deskontuarekin, antzokiko edozein gunetarako.
• Posta elektronikoz antzokiko programazioa duen pdf-a jasoko duzu.
• Etekina aterako diezu eskaintza bereziei.
• Jarduera osagarrietan parte hartu ahal izango duzu.

PASE MAESTRO

Irakaslea bazara, alta egin dezakezu, DOHAINIK, PASE MAESTRO komunitatean eta…
• Bi gonbidapen lortu ahal izango dituzu, ikasleentzat goizetan egiten ditugun gure emanaldietarako erositako 20 sarrerako.
• %20ko deskontua izango duzu 6 laguneko edo gehiagoko taldeetarako, herritar ororentzat programatutako arratsaldeko emanaldietarako sarrerak erostean. Taldea 20 ikus-entzulekoa bada, gainera, sarrera bat izango duzu dohainik.
• Informazioa jasoko duzu etxean antzokiko jardueren gainean.
• Informazioa jasoko duzu antzerkiarekin eta hezkuntzarekin lotutako saio berezien gainean.

* Deskontu guztiek Gayarre Antzokiak berak programatutako ikuskizunetarako balio dute. Beraz, kanpoan gelditzen dira beste erakunde batzuek antolatutako ikuskizunak. Zalantzarik izanez gero, kontsulta egin leihatilan edo www.teatrogayarre.com webgunean.

ARGIBIDE GEHIAGOTARAKO: publicos@teatrogayarre.com. Nahiago baduzu, deitu 948 206 593 telefono-zenbakira, astelehenetik ostiralera, 10:00etatik 14:00etara.

www.teatrogayarre.com

GAYARRE ANTZOKIA
UDAL FUNDAZIOA

FUNDACIÓN MUNICIPAL
TEATRO GAYARRE

PARA OÍR MEJOR

La sala dispone de un sistema de auriculares a través de los cuales pueden recibir la señal amplificada del sonido. También se ofrece el servicio de bucle magnético en todos los espectáculos que permite hacer llegar la señal de audio correctamente al audífono eliminando el ruido de fondo.

HOBEKI ENTZUTEKO

Entzungailu sistema bat dago eskuragarri aretoan, soinuaren seinale anplifikatua jasotzeko. Begizta magnetikoaren zerbitzua eskaintzen da ikuskizun guztietan, hartara audio-seinalea zuzen iristeko audifonora, hondo-zarata kenduta.

SISTEMA DE AUDICIÓN

Por razones de higiene, actualmente estamos probando una solución con la cual recomendamos traer sus propios auriculares de casa o, en su defecto, también facilitaremos auriculares por el coste de 5 € (preguntar al personal de sala). Estos se los podrá llevar y traer al teatro cada vez que asista a una función.

ENTZUTEKO SISTEMA

Higiene-arrazoiengatik, une honetan irtenbide bat probatzen ari gara: entzungailuak etxetik ekartzea gomendatzen dugu edo, halakorik ez izanez gero, Antzokian eskuratu ahal izango dira 5 euroan (aretoko langileei galdetu). Azken horiek etxera eraman eta ikuskizun batera antzokira etortzen den bakoitzean ekarri ahal izango dira.

REGALA ENTRADAS, REGALA EMOCIONES

Si estás pensando en hacer un regalo especial y quieres acertar... ¡REGALA ENTRADAS!

Selecciona el importe que quieres regalar y tras la compra recibirás por E-mail un código canjeable por entradas.

No es necesario agotar todo el saldo en una única compra; se puede guardar el importe restante para futuros eventos.

Si tienes dudas, puedes escribirnos a publicos@teatrogayarre.com o llamarnos al 948 206 593 de lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h.

OPARITU SARRERAK, OPARITU EMOZIOAK

Opari berezi bat egin eta bete-betean asmatu nahi baduzu, OPARITU SARRERAK!

Hautatu oparitu nahi duzun zenbatekoa, eta erosi eta gero, sarrerekin trukatu beharko duzun kode bat jasoko duzu posta elektronikoz.

Ez da saldo osoa erosketa bakarrean ahitu behar, aurreragoko beste ekitaldi batzuetarako gorde daiteke gelditzen den zenbatekoa.

Zalantzarik baduzu, idatzi publicos@teatrogayarre.com helbidera edo deitu 948 206 593 zenbakira, astelehenetik ostiralera, 10:00etatik 14:00etara.

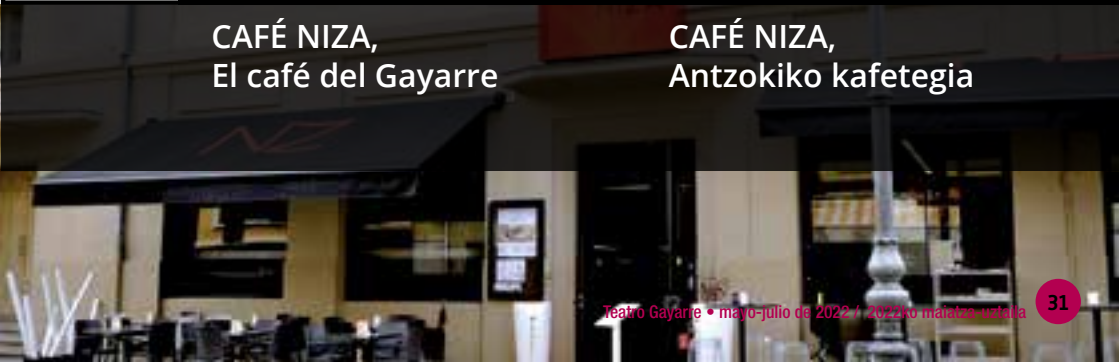
NZ

En los espectáculos que aparece este símbolo se ofrece un descuento en la consumición del Café Niza presentando la entrada correspondiente.

Sinbolo honek esan nahi du bera daramaten ikuskizunetan beherapena egiten dela jan-edarian dagokion sarrera aurkezten bada.

CAFÉ NIZA, El café del Gayarre

CAFÉ NIZA, Antzokiko kafetegia



VESTUARIO / JANTZIAK

ALQUILER DE VESTUARIO
JANTZIAK ALOKATZEA

El Teatro Gayarre cuenta con un servicio de alquiler de vestuario y calzado para teatro profesional o amateur y espectáculos en general. Todo el vestuario procede de producciones del Teatro Gayarre. Una amplia colección de vestuario cuidado y de calidad, con catálogo fotográfico para consultas. producciones@teatrogayarre.com

Antzezlaritza profesional edo amateurrerako eta ikuskizunetarako jantziak eta oinetakoak alokatzeko zerbitzua du Gayarre Antzokiak. Gayarre Antzokian egindako ekoizpenetakoak dira jantzi guztiak. Ongi zaindutako eta kalitateko bilduma handia da. Argazkien katalogoa dago, kontsultak egin ahal izateko. producciones@teatrogayarre.com

Reservas: 948 206 593, de lunes a viernes, de 10:00 a14:00 h.

Erreserbak: 948 206 593, astelehenetik ostiralera 10:00etatik 14:00etara.

BIBLIOTECA / LIBURUTEGIA

BIBLIOTECA TEATRO GAYARRE /
GAYARRE ANTZOKIKO LIBURUTEGIA

A lo largo de su trayectoria, la Fundación Municipal Teatro Gayarre ha ido adquiriendo diferente documentación teatral y ha decidido desarrollar una biblioteca de consulta. La biblioteca reúne una colección de teatro, ópera y zarzuela y literatura dramática, entre la que se incluyen textos de las obras que pasan por este escenario, textos teatrales de autoras y autores navarros, producciones teatrales propias y material audiovisual.

Bere ibilbidean Gayarre Antzokia Udal Fundazioak hainbat eta hainbat dokumentu pilatu du eta kontsultarako liburutegi bat egitea erabaki du. Antzerkiko, operako eta zarzuelako bilduma bat eta literatura dramatikoa du liburutegiak, agertoki honetatik igaro diren antzezlanen testuak, nafar egileen antzezlanen testuak, bertako antzerki ekoizpenak eta ikus-entzunezko materiala barne.

Consultas: 948 206 772 o en producciones@teatrogayarre.com

Kontsultak: 948 206 772 producciones@teatrogayarre.com

Marta Juániz

Estefanía de Paz

José María Asín

Ana Maestrojuán

M. Goikoetxandia

Aurora Moneo

Adriana Olmedo

Ignacio Aranguren

Maite Redín

Patxi Larrea

Víctor Iriarte

Ángel Sagüés

TEATRO GAYARRE EN YOUTUBE

Comparto Teatro

Vídeos "Comparto Teatro"

La serie de breves piezas audiovisuales titulada 'Comparto Teatro' recoge testimonios de profesionales de las artes escénicas de Navarra en los que desvelan algunos de los motivos que les hicieron dedicarse a este oficio, contagiándonos su pasión por algunas obras y algunos/as autores/as. A través de esta colección de pequeños videos, el Gayarre defiende por qué venir al teatro es una de las actividades culturales más completas, edificantes, entretenidas y satisfactorias de cuantas se ofertan cada día. Todas las piezas están disponibles en el Canal de Youtube Teatro Gayarre.

Teatro Gayarre
Canal YouTube

"Antzerkia partekatzen dut" bideoak

Nafarroako antzerkigintzako profesionalen testigantzak jasotzen ditu, eta haietan protagonistek bizibide hau hautatzeko izan zituzten arrazoietako batzuk azaltzen dituzte, izenburu edo egile batzuekiko pasioa kutsatuta. Bideo laburren bilduma honen bidez, Gayarrek defendatzen du zergatik den antzokira etortzea gure agertokietan egunero eskaintzen diren kultura-jardueretatik osoenetako, entretenigarrienetako, onbidezkoenetako eta pozgarrienetako bat. Pieza guztiak Gayarre Antzokiaren Youtubeko kanalean daude ikusgai.

VENTA DE ENTRADAS/ SARRERAK SALTZEA

Venta preferente a GAYARRE AMIGO, miércoles 20 de abril de 10 h a 14 h y 17:30 h a 20:30 h.

Venta público general, jueves 21 de abril y viernes 22 de abril, de 12 h a 14 h y 17:30 h a 20:30h.

TAQUILLA DEL TEATRO

Horario: De 17:30 a 20:30 h, de martes a sábado.
Domingos y festivos, una hora antes de la función.
Lunes, cerrada por descanso semanal.

INTERNET

El único portal autorizado para la venta de entradas es:
www.teatrogayarre.com

Lista de espera. Si algún espectáculo queda agotado, se habilitarán listas de espera.
Para ello, puede contactar con publicos@teatrogayarre.com o hacer la petición directamente en taquilla, en los horarios habituales.

PAUTAS COVID

- El teatro renueva totalmente el aire 4 veces por hora.
- El teatro estará completamente desinfectado antes de cada función.
- Procuren llegar con mayor antelación de lo habitual puesto que la entrada será escalonada y algo más lenta.
- La salida será también escalonada, utilizaremos las puertas laterales del edificio, el personal de sala dará las indicaciones.
- El uso de mascarillas será obligatorio dentro del teatro y durante la función (hasta que las autoridades competentes dictaminen lo contrario).
- El teatro proporcionará gel higienizante en varios puntos del edificio.

- Antzokiak airea erabat berritzen du orduan 4 alditan.
- Antzokia erabat desinfektatuta egongo da emanaldi bakoitzaren aurretik.
- Saiatu ohikoa baino lehenago iristen, sartzea mailakatua izango baita eta pitin bat motelagoa.
- Irtetea ere mailakatua izango da. Eraikinaren alboetako ateak erabiliko ditugu. Langileek emango dituzte jarraibideak.
- Maskarak nahitaez erabiliko dira une oro, antzokiaren barnean eta kanpoan (eskumena duten agintariek bestelakorik agindu bitartean).
- Antzokiak gel higienizatzailea emango du, eraikineko zenbait tokitan.

PROGRAMACIÓN/ EGITARAUA

mayo a julio de 2022
2022ko maiatzetik uztailera

Mayo, junio, julio / Maiatza, ekaina, uztaila

1 mayo, domingo	Los pazos de Ulloa	p. 35
3 mayo, martes	Crónica de un aniversario	p. 4
4 a 7 mayo	Puertas abiertas y proyección audiovisual	p. 4
8 mayo, domingo	Decadencia	p. 8
10 mayo, martes	Visita guiada a la exposición "A pie, a escena"	p. 27
11,12,13,14 mayo	Faemino y Cansado. 17 veces	p. 9
15 mayo, domingo	Historia de un jabalí	p. 10
19 mayo, jueves	Hueserío	p. 11
21 mayo, sábado	Sensaciones	p. 12
22 mayo, domingo	Los santos inocentes	p. 13
25 mayo, miércoles	Fake Begiari Tranpa	p. 14
27 mayo, viernes	La muerte y la doncella	p. 15
28 mayo, sábado	Pangea	p. 16
29 mayo, domingo	Oceanía	p. 17
3 junio, viernes	Es mi palabra contra la mía	p. 18
21 junio, martes	Procesos de creación	p. 19
23 junio, jueves	Encuentros improbables	p. 20
24 junio, viernes	La bañera	p. 21
1 y 2 julio, vier. y sáb.	Escape Room	p. 22
8 y 9 julio, vier. y sáb.	El aguafiestas	p. 23

Teatro · Música · Danza · ...en Familia · Otras miradas Otras escenas

"Otras Miradas Otras Escenas" nos trae propuestas innovadoras para aquellos espectadores inquietos y deseosos de descubrir nuevas tendencias.

LOS PAZOS DE ULLOA

Domingo Igandea | 1 | Mayo Maiatza | 19:00

Duración aproximada/Iraupena: 100 min.

22 € / 16 €
Espectáculo anunciado en la anterior programación

DL / LG NA 261-2016

Teatro Gayarre

mayo a julio de 2022 / 2022ko maiatzetik uztailera

'Patio de butacas', de Ander Solano Ugarte
www.andersolano.com

GAYARRE ANTZOKIA UDAL FUNDAZIOA
FUNDACIÓN MUNICIPAL TEATRO GAYARRE
Ayuntamiento de Pamplona | Iruñeko Udala